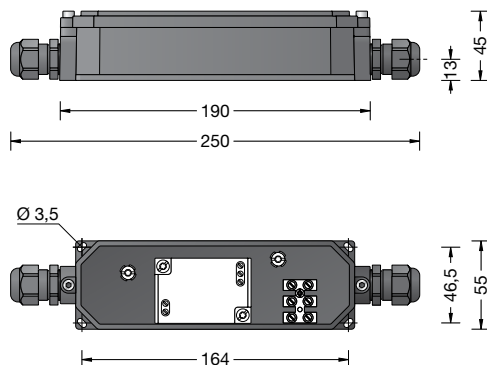


BEGA**71 046**

CITEL Überspannungsschutz
 CITEL Overvoltage protection
 CITEL Protection contre les surtensions

IP 65



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Gerätekasten mit CITEL Überspannungsschutz gemäß EN 61643-11 für den Schutz von 1-phasig versorgten Endgeräten. Anschlussfertige Baueinheit für den Einbau z. B. in Lichtmaste, Pollerleuchten und Zwischendecken sowie für alle Montagearten außerhalb von Leuchten oder Leuchtengruppen.

Produktbeschreibung

Gerätekasten besteht aus Kunststoff, glasfaserverstärkt
 Brandklasse nach UL94 V0
 4 Befestigungslöcher \varnothing 3,5 mm
 Abstand 164 x 46,5 mm
 2 Leitungsverschraubungen mit Zugentlastung für Anschlussleitungen \varnothing 4-10 mm
 Anschlussklemme und Schutzleiterklemme 2,5[□]
 U_N : 110-277 V 0/50-60 Hz
 Max. Nennlaststrom I_L : 5 A
 Nennableitstrom $I_{n(8/20)}$: 5 kA
 Schutzpegel: $U_P < 1,5$ kV
 Prüfklasse nach EN 61643-11
 = Typ 2 und Typ 3
 Temperaturbereich: -40 °C bis 85 °C
 Schutzklasse I
 Schutzart IP 65
 Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
 CE – Konformitätszeichen
 Gewicht: 0,3 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieses Ergänzungsteils sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an dem Ergänzungsteil vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application

Control gear box with CITEL surge voltage protector in accordance with EN 61643-11 for the protection of single-phase supply end devices. Ready-to-connect component for installation in e.g. luminaire poles, bollards and suspended ceilings, as well as for all types of installation outside a luminaire or groups of luminaires.

Product description

Device box made of synthetic material, glass fibre reinforced
 Flammability rating according to UL94 V0
 4 mounting holes \varnothing 3.5 mm
 Distance apart 164 x 46,5 mm
 2 screw cable glands with strain relief for connecting cables \varnothing 4-10 mm
 Connection terminal and protective earthing terminal 2.5[□]
 U_N : 110-277 V 0/50-60 Hz
 Max. rated load current I_L : 5 A
 Rated leakage current $I_{n(8/20)}$: 5 kA
 Protection level: $U_P < 1.5$ kV
 Test class according to EN 61643-11
 = Type 2 and Type 3
 Temperature range: -40°C to 85°C
 Safety class I
 Protection class IP 65
 Dust-tight and protection against water jets
 CE – Conformity mark
 Weight: 0.3 kg

Safety

The installation and operation of this accessory are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If modifications are subsequently made to the accessory, the person who makes these modifications shall be considered the manufacturer.

Fiche d'utilisation

Utilisation

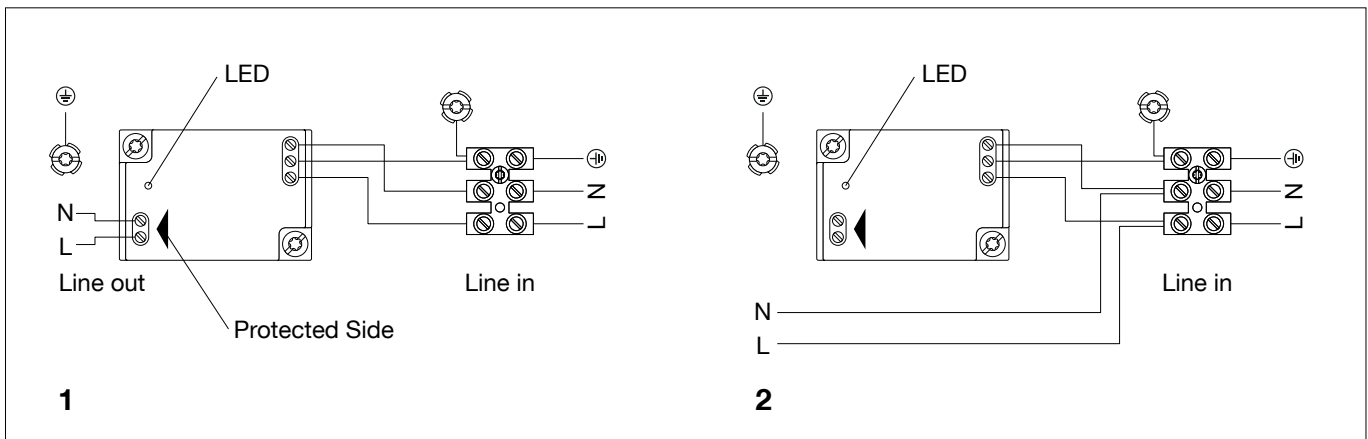
Coffret d'alimentation avec protection CITEL contre les surtensions transitoires selon la norme EN 61643-11 pour la protection des consommateurs monophasés. Module encastrable prêt au raccordement à monter par ex. dans des mâts, balises lumineuses et faux-plafonds ainsi que pour les montages hors des luminaires ou groupes de luminaires.

Description du produit

Le coffret d'alimentation est en plastique renforcé à la fibre de verre
 Classification d'inflammabilité UL 94 V0
 4 trous de fixation oblongs \varnothing 3,5 mm
 Écartement 164 x 46,5 mm
 2 presse-étoupe anti-traction pour câbles \varnothing 4-10 mm
 Bornier et bornier de mise à la terre 2,5[□]
 U_N : 110-277 V 0/50-60 Hz
 Courant maxi. sous charge nominale I_L : 5 A
 Courant nominal de décharge $I_{n(8/20)}$: 5 kA
 Niveau de protection: $U_P < 1,5$ kV
 Classe de contrôle EN 61643-11
 = Type 2 et type 3
 Plage de température: -40 °C à 85 °C
 Classe de protection I
 Degré de protection IP 65
 Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
 CE – Sigle de conformité
 Poids: 0,3 kg

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de cet accessoire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont ultérieurement apportées à cet accessoire, l'intervenant qui les effectuera sera considéré comme fabricant.



Montage

Gerätekasten öffnen.
Netzanschlussleitung und Leuchtenanschlussleitung durch die Verschraubungen in den Gerätekasten einführen. Verschraubungen fest anziehen. Eine nicht benutzte Leitungsverdrahtung muss mit dem beiliegenden Blindstopfen verschlossen werden.
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an der 3-poligen Anschlussklemme (Line in) vornehmen.

Für den Anschluss der Leuchte stehen zwei Schaltungsvarianten zur Auswahl (siehe Skizze):

Variante 1:

Der Anschluss der Leuchte erfolgt an der Schutzleiterklemme ⊕ sowie den Geräteklemmen „Protected Side“ L und N (Line out).
Bei einem Defekt oder Lebensdauerende des Überspannungsableiters wird die Leuchte spannungslos geschaltet.

Variante 2:

Der Anschluss der Leuchte erfolgt an der Schutzleiterklemme ⊕ sowie den Anschlussklemmen L und N (Line in).
Bei einem Defekt oder Lebensdauerende des Überspannungsableiters bleibt die Leuchte in Betrieb, jedoch ohne weiteren Schutz durch den Überspannungsableiter.

Der korrekte Betriebszustand des Überspannungsableiters wird über die im Gehäuse eingebaute grüne LED angezeigt.
Bei Ausfall des Überspannungsableiters erlischt die LED und der Überspannungsableiter muss ersetzt werden.
Gerätekasten schließen.

Wartung

Wir empfehlen, alle 2-4 Jahre oder nach Blitzeinschlägen eine Sichtprüfung der optischen Anzeige durchzuführen.

Installation

Open the device box.
Pass the power connecting cable and the luminaire power supply cable through the screw glands into the control gear box. Tighten the screw glands securely. An unused screw cable gland must be closed with the delivered dummy plug.
Make the earth conductor connection and the electrical connection to the 3-pole connection terminal (Line in).

There is a choice of two circuit variants for connecting the luminaire (see sketch):

Variant 1:

The luminaire is connected to the protective earthing terminal ⊕ and to the "Protected Side" device terminals L and N (Line out).
The luminaire will be de-energised in case of a fault or if the surge voltage protector reaches the end of its service life.

Variant 2:

The luminaire is connected to the protective earthing terminal ⊕ and to the L and N (Line in) connection terminals.
The luminaire will remain in operation but will no longer be protected by the surge voltage protector in case of a fault or if the surge voltage protector reaches the end of its service life.

The green LED installed in the housing indicates fault-free operation of the surge voltage protector.
If the surge voltage protector fails, the LED will go out and the surge voltage protector must be replaced.
Close the device box.

Maintenance

We recommend you to check the optical indicator every 2-4 years and after any lightning strikes.

Installation

Ouvrir le coffret d'alimentation.
Insérer le câble de raccordement au réseau et le câble du luminaire dans le coffret d'alimentation via les presse-étoupe. Serrer fermement les presse-étoupe. Un presse étoupe non utilisé doit être fermé avec le bouchon fourni.
Raccorder à la terre et procéder au raccordement électrique sur le bornier à 3 broches (Line in).

Deux variantes de raccordement sont disponibles pour les luminaires (voir schéma) :

Variante 1 :

Le raccordement des luminaires se fait via le bornier de mise à la terre ⊕ et les borniers de l'appareil « Protected Side » L et N (Line out).
Le luminaire n'est plus alimenté en cas de défaut du parafoudre ou quand celui-ci arrive en fin de vie.

Variante 2 :

Le raccordement des luminaires se fait via le bornier de mise à la terre ⊕ et les borniers L et N (Line in).
En cas de défaut ou de fin de durée de vie du parafoudre, le luminaire continue de fonctionner mais n'est plus protégé par celui-ci.

La LED témoin verte intégrée au boîtier indique que le parafoudre fonctionne correctement.
En cas de défaillance du parafoudre, la diode LED s'éteint et le parafoudre doit être remplacé.
Fermer le coffret d'alimentation.

Maintenance

Nous recommandons de procéder à un contrôle visuel tous les 2 à 4 ans ou après un impact de foudre.

Ersatzteile

Überspannungsschutz 61 001 269
Dichtung 83 001 356

Spares

Overvoltage protection 61 001 269
Gasket 83 001 356

Pièces de rechange

Protection contre les surtensions 61 001 269
Joint 83 001 356